

Wtorek 6 wrzesień 2005

P6\_TA(2005)0313

**Faza rozmieszczania i faza operacyjna europejskiego programu radiowej nawigacji satelitarnej \*\*\*I****Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego wprowadzenia w życie fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej europejskiego programu radiowej nawigacji satelitarnej (COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD))**

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2004)0477) <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 156 Traktatu WE, zgodnie z którymi Komisja przedstawiła wniosek Parlamentowi (C6-0087/2004),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz opinie Komisji Budżetowej i Komisji Transportu i Turystyki (A6-0212/2005),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
  2. wskazuje, że środki określone w projekcie legislacyjnym na okres po roku 2006 zależą od decyzji w sprawie kolejnych wieloletnich ram finansowych;
  3. wzywa Komisję, po przyjęciu wieloletnich ram finansowych na kolejny okres, do ewentualnego przedstawienia dostosowania finansowej kwoty referencyjnej programu;
  4. zwraca się do Komisji o ponowne przedłożenie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego projektu lub zastąpienie go innym tekstem;
  5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

P6\_TC1-COD(2004)0156

**Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 6 września 2005 r. w celu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr .../2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wprowadzenia w życie fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej europejskiego programu radiowej nawigacji satelitarnej**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 156,

uwzględniając projekt Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(1)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

orzekając zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 221 z 8.9.2005, str. 28.

<sup>(2)</sup> Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 6 września 2005 r.

Wtorek 6 wrzesień 2005

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) **Europejska polityka w zakresie radiowej nawigacji satelitarnej jest obecnie realizowana poprzez programy Galileo i EGNOS.**
- (2) *Celem programu Galileo jest uruchomienie pierwszej światowej infrastruktury nawigacji radiowej i pozycjonowania satelitarnego specjalnie do celów cywilnych.*
- (3) **Celem programu EGNOS jest poprawa jakości sygnałów amerykańskiego systemu GPS i rosyjskiego systemu GLONASS w celu zwiększenia ich niezawodności na dużym obszarze geograficznym. Program ten jest niezależny od Galileo i stanowi jego uzupełnienie.**
- (4) Parlament Europejski, Rada i Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny systematycznie wspierały program Galileo.
- (5) Program Galileo dotyczy technologii zmierzającej do poprawy życia obywateli europejskich w wielu dziedzinach. W szczególności wpisuje się on doskonale w ramy polityki transportu, przedstawionej w Białej Księdze Komisji, zatytułowanej „Europejska polityka transportowa po 2010 roku: czas podjąć decyzję”, szczególnie w kwestiach dotyczących przewozów, taryfikacji infrastruktury i bezpieczeństwa ruchu drogowego.
- (6) Program ten stanowi jeden z priorytetowych projektów w ramach inicjatywy wzrostu zaproponowanej przez Komisję i popieranej przez Radę. Stanowi on również jedno z głównych osiągnięć przyszłego europejskiego programu kosmicznego, zgodnie z zapisem w Białej Księdze Komisji, zatytułowanej „Przestrzeń kosmiczna: nowa granica Europy dla rozszerzającej się Unii — Plan działania dla wdrażania europejskiej polityki kosmicznej”.
- (7) Program Galileo obejmuje fazę tworzenia definicji, fazę rozwoju, fazę rozmieszczania i fazę operacyjną. **Faza rozmieszczenia powinna rozpocząć się w 2006 r. i po dwóch latach równoległego funkcjonowania z fazą operacyjną powinna zakończyć się w 2010 r. Faza operacyjna powinna rozpocząć się w 2008 r., a system powinien być już w pełni operacyjny w 2010 r.**
- (8) Faza tworzenia definicji i faza rozwoju stanowią część składową programu poświęconego badaniom naukowym i zostały w znacznym stopniu sfinansowane z budżetu wspólnotowego sieci transeuropejskich.
- (9) Rozporządzeniem Rady (WE) nr 2236/95 z dnia 18 września 1995 r., ustanawiającym zasady ogólne przyznawania wspólnotowej pomocy finansowej w dziedzinie sieci transeuropejskich<sup>(1)</sup>, wprowadzono zasady obowiązujące w kwestii wspólnotowej pomocy finansowej w przypadku projektów wspólnotowych, takich jak systemy rozmieszczania i nawigacji satelitarnej.
- (10) W celu wdrożenia fazy rozwojowej programu Galileo, na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 876/2002 z dnia 21 maja 2002 r.<sup>(2)</sup>, powołano Wspólne Przedsiębiorstwo Galileo.
- (11) **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1321/2004 z dnia 12 lipca 2004 r. w sprawie ustanowienia struktur zarządzania europejskimi programami radionawigacyjnymi<sup>(3)</sup> powołuje Europejski Organ Nadzoru GNSS (zwany dalej „organem nadzoru”).**
- (12) W celu zapewnienia kontynuacji programów należy zapewnić finansowanie fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej.
- (13) Biorąc pod uwagę wyrażoną przez Radę wolę ograniczenia do jednej trzeciej części finansowania publicznego fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej oraz środki finansowe przewidziane już w ramach aktualnej perspektywy finansowej, wkład Wspólnoty w fazie rozmieszczania w ramach nowej perspektywy finansowej powinien wynieść [500] milionów EUR.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 228 z 23.9.1995, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1159/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 16).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 138 z 28.5.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> **Dz.U. L 246 z 20.7.2004, str. 1.**

Wtorek 6 wrzesień 2005

- (14) Z uwagi na szczególny charakter rynku *radionawigacji* satelitarnej i sprzedaży jego usług, jak również gwarancji udostępnienia ich w interesie sektora publicznego, w drodze wyjątku niezbędne będzie wniesienie części finansowania publicznego podczas pierwszych lat fazy operacyjnej. Rada przewidziała zresztą wyraźnie udział środków wspólnotowych na cele finansowania fazy operacyjnej we wnioskach przyjętych kolejno na posiedzeniach w dniach 25 i 26 marca 2002 r. i 8 i 9 marca 2004 r. Przewidywana kwota wymaganego wkładu Wspólnoty będzie rzędu [500] milionów EUR.
- (15) Należy w związku z tym przyznać w budżecie wspólnotowym kwotę 1 000 milionów EUR na cele finansowania fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej **programów** w okresie od 2007 do 2013 r., **tworząc na nie w budżecie specjalną linię budżetową i w ten sposób umożliwiając organowi nadzoru dostosowanie finansowania do realizacji poszczególnych faz programu w określonym terminie.**
- (16) **W przypadkach, gdy Wspólnota zamierza w sposób pośredni lub bezpośredni przyjąć gwarancje finansowe przewyższające wskazane powyżej środki budżetowe, powinny one zostać przedstawione do zatwierdzenia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie zgodnie z właściwymi przepisami budżetowymi.**
- (17) **W przypadkach, gdy Wspólnota zamierza w sposób pośredni lub bezpośredni podjąć warunkowe zobowiązania przewyższające wskazane powyżej środki budżetowe, powinny one zostać przedstawione do zatwierdzenia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, zgodnie z właściwymi przepisami budżetowymi.**
- (18) Podczas fazy rozmieszczania i fazy operacyjnej budowa, a następnie zarządzanie systemem będą powierzone prywatnemu koncesjonariuszowi, kontrolowanemu przez organ nadzoru, powołany rozporządzeniem (WE) nr 1321/2004.
- (19) **Należy stworzyć mechanizm dzielenia zysków, by umożliwić zwrot wspólnotowego udziału w fazie rozmieszczania oraz w fazie operacyjnej.**
- (20) **Koncesjonariusz powinien być uprawniony do otrzymywania dochodów wynikających z korzystania z licencji i praw własności intelektualnej do części składowych systemu, których właścicielem powinien być organ nadzoru.**
- (21) Do zadań organu nadzoru należy zarządzanie **funduszami przyznawanymi** europejskim programom radiowej nawigacji satelitarnej, a także monitorowanie **ogólnego** zarządzania finansowego tymi programami w celu optymalnego wykorzystania środków publicznych. Ponadto organ nadzoru wykonywać będzie zadania **w zakresie wykonania budżetu** powierzane **mu** przez Komisję zgodnie z art. 54 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu **ogólnego Wspólnot Europejskich**<sup>(1)</sup>. **Biorąc pod uwagę szczególny charakter tych programów, Parlament Europejski powinien mieć status obserwatora w radzie administracyjnej organu nadzoru, by należycie wypełniać swoją rolę budżetową.**
- (22) **Wniosek Komisji dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej na rzecz badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007-2013) przewiduje wsparcie dla Europejskiego Systemu Nawigacji Satelitarnej GNSS.**
- (23) **Wniosek Komisji dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiający program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji (2007-2013) przewiduje także włączenie europejskich małych i średnich przedsiębiorstw w opracowywanie innowacji przy wsparciu ze środków wspólnotowych, co przyczyni się do rozwoju Europejskiego Systemu Nawigacji Satelitarnej GNSS.**
- (24) Program Galileo znalazł się na etapie zaawansowanej dojrzałości i przekracza aktualnie w znacznym stopniu ramy zwykłego projektu badawczego. Dlatego należy oprzeć go na specjalnym instrumencie prawnym, lepiej przystosowanym do zaspokajania jego potrzeb i mogącym zapewnić jak najlepsze zarządzanie finansowe.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

Wtorek 6 wrzesień 2005

- (25) **Projekt stworzenia takiej infrastruktury radionawigacji satelitarnej zdecydowanie przekracza możliwości techniczne i finansowe jakiegokolwiek Państwa Członkowskiego działającego samodzielnie. Programy Galileo i EGNOS są w pełni zgodne z wymaganiami zasady pomocniczości, ponieważ płaszczyzna wspólnotowa jest najwłaściwszą płaszczyzną działania w tym zakresie. Jest to przykład zdolności Europy do stworzenia wartości dodanej na podstawie jasno zdefiniowanych przez nią celów i środków.**
- (26) Niniejsze rozporządzenie ustala, dla fazy rozmieszczania i dla fazy operacyjnej **programów**, ramy finansowe stanowiące dla władz budżetowych **główny punkt odniesienia** zgodnie z punktem 33 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej<sup>(1)</sup>,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustala szczegółowe zasady dotyczące wkładu finansowego Wspólnoty w fazie rozmieszczania **(2006-2010)** i fazy operacyjnej **(od 2008) europejskich programów** radiowej nawigacji satelitarnej Galileo i EGNOS, **nazywanych dalej „programami”**.

#### Artykuł 2

Wkład Wspólnoty w **programy** na mocy niniejszego rozporządzenia przyznany jest w celu współfinansowania:

- czynności związanych z fazą rozmieszczania, obejmujących budowę i wyniesienie na orbitę satelitów, a także całkowite uruchomienie infrastruktury naziemnej;
- jeżeli jest to konieczne, pierwszej serii czynności związanych z rozpoczęciem fazy operacyjnej, obejmującej zarządzanie infrastrukturą składającą się z satelitów i ze stacji naziemnych połączonych z jej funkcjonowaniem, jak również konserwację i systematyczne udoskonalanie tego systemu.

#### Artykuł 3

**Ustanawia się orientacyjne ramy finansowe niezbędne** dla wdrożenia działań przewidzianych w art. 2 **w kwocie [1 miliard EUR] na okres siedmiu lat od dnia 1 stycznia 2007 r.**

Środki roczne przyznawane są przez władze budżetowe w granicach właściwej perspektywy finansowej.

#### Artykuł 4

**W przypadku gdy planowane jest podjęcie bezpośrednio lub pośrednio przez Wspólnotę gwarancji finansowych, w tym w ramach umowy koncesyjnej, które przewyższają alokację budżetową, o której mowa w art. 3, gwarancje te podlegają zatwierdzeniu przez Parlament Europejski i Radę, zgodnie z właściwymi przepisami budżetowymi.**

#### Artykuł 5

**W przypadku gdy planowane jest podjęcie bezpośrednio lub pośrednio przez Wspólnotę zobowiązań warunkowych, w tym w ramach umowy koncesyjnej, które przewyższają alokację budżetową, o której mowa w art. 3, zobowiązania te podlegają zatwierdzeniu przez Parlament Europejski i Radę, zgodnie z właściwymi przepisami budżetowymi.**

#### Artykuł 6

**Należy ustanowić mechanizm dzielenia zysków, by umożliwić zwrot wspólnotowego udziału w fazie rozmieszczania oraz w fazie operacyjnej.**

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1.

Wtorek 6 wrzesień 2005

### Artykuł 7

**Koncesjonariusz powinien być uprawniony do otrzymywania dochodów wynikających z korzystania z licencji i praw własności intelektualnej do części składowych systemu, których właścicielem powinien być organ nadzoru.**

### Artykuł 8

**Organ nadzoru zapewnia**, zgodnie z art. 54 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 i wymogami rozporządzenia (WE) nr 1321/2004 zarządzanie i kontrolę użytkowania funduszy pochodzących z wkładu wspólnotowego przeznaczonego na programy.

**Biorąc pod uwagę szczególny charakter tych programów, Parlament Europejski powinien mieć status obserwatora w radzie administracyjnej organu nadzoru, by należycie wypełniać swoją rolę budżetową.**

Środki operacyjne niezbędne do finansowania wkładu Wspólnoty przekazywane są do dyspozycji organu nadzoru, na mocy porozumienia, zgodnie z postanowieniami art. 2 ust. 1 litera g) rozporządzenia (WE) nr 1321/2004. **Władza budżetowa zostanie zawiadomiona o projekcie porozumienia przed jego parafowaniem.**

Kwota przyznawana w ramach każdego corocznego porozumienia w sprawie finansowania **jest przyjmowana w ramach procedury budżetowej UE z uwzględnieniem** programu roboczego organu nadzoru, zatwierdzonego przez jego radę administracyjną, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 6 **rozporządzenia (WE) nr 1321/2004 oraz w granicach obowiązującej perspektywy finansowej.**

Każde porozumienie zawiera w szczególności postanowienia w kwestii ogólnych warunków zarządzania funduszami powierzonymi organowi nadzoru.

### Artykuł 9

Komisja czuwa by, podczas wprowadzania w życie przez organ nadzoru działań finansowanych na mocy niniejszego rozporządzenia, interesy finansowe Wspólnoty były chronione przez stosowanie środków zapobiegawczych dla przeciwdziałania nadużyciom finansowym, korupcji i innym nielegalnym działaniom, za pomocą dokonywania faktycznych kontroli oraz za pomocą ściągania niesłusznie zapłaconych kwot, jak również, w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, za pomocą rzeczywistych, proporcjonalnych i odstraszających sankcji, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 2988/95<sup>(1)</sup>, z rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96<sup>(2)</sup> i z rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 *Parlamentu Europejskiego i Rady*<sup>(3)</sup>.

Dla działań wspólnotowych, finansowanych na mocy niniejszego rozporządzenia, pojęcie nieprawidłowości opisane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2988/95 rozumiane jest jako jakiegokolwiek naruszenie przepisu prawa wspólnotowego lub jakakolwiek nieznanomość obowiązku umownego wynikającego z działania lub z zaniechania przez organ prawny, którego konsekwencją jest lub mogłoby być działanie na szkodę ogólnego budżetu *Wspólnot Europejskich* lub budżetów, którymi Wspólnota zarządza przez dokonanie nienależnego wydatku.

Umowy i konwencje, jak również porozumienia z uczestniczącymi państwami trzecimi wynikające z niniejszego rozporządzenia przewidują w szczególności monitorowanie i kontrolę finansową przez organ nadzoru *lub Komisję lub* każdego przedstawiciela posiadającego ich upoważnienie, oraz audyty Trybunału Obrachunkowego, w razie potrzeby audyty wyrывkowe.

### Artykuł 10

**Co roku w momencie przedstawiania wstępnego projektu budżetu** Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie **w sprawie wdrożenia programu. W 2007 r. należy przeprowadzić średniookresową ocenę programu z celu poinformowania Parlamentu Europejskiego i Rady o postępach, które zostaną poczynione do tego czasu.**

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 1.

Wtorek 6 wrzesień 2005

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący

W imieniu Rady  
Przewodniczący

---

P6\_TA(2005)0314

**Umowa WE/Liban dotycząca pewnych aspektów usług lotniczych \***

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Libanu dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych (COM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS))**

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2005)0062) <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając art. 80 ust. 2 i art. 300 ust. 2 akapit pierwszy, zdanie pierwsze Traktatu WE,
- uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0059/2005),
- uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0232/2005),

1. zatwierdza zawarcie umowy;
2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom Państw Członkowskich oraz parlamentowi Republiki Libanu.

---

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.